



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 14 giugno 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA IL RAGGIUNGIMENTO DI UN'INTESA CON I LEADER  
DELL'ASSEMBLEA LEGISLATIVA SUL PROGETTO DI LEGGE A FAVORE DI VETERANI, MEMBRI DELLE  
FORZE ARMATE E FAMIGLIE DI MILITARI**

***La normativa amplia le opportunità educative e professionali, fornisce assistenza in alcune delle esigenze legate ai trasferimenti delle famiglie e rende onore al sacrificio estremo accordando una più consistente assistenza funebre***

Il Governatore Andrew M. Cuomo oggi ha annunciato un accordo con i leader dell'Assemblea legislativa in relazione a un progetto di legge per migliorare le opportunità educative e professionali a favore di veterani, membri delle forze armate attivi e loro familiari. Dando corso alle priorità identificate durante il Vertice del Governatore dedicato ai veterani e alle famiglie di militari, il progetto di legge facilita il passaggio a una nuova scuola per i figli di famiglie di militari che si spostano a seguito di un trasferimento in altra sede di servizio, riduce il costo dell'istruzione superiore per i veterani destinatari di prestazioni previste da leggi GI e offre ai familiari dei militari una maggiore flessibilità riguardo alle licenze professionali rilasciate da altri Stati o giurisdizioni. Il disegno di legge amplia anche l'assistenza funebre integrativa fornita dallo Stato alle famiglie di militari, quando un membro delle forze armate muore in combattimento o a seguito di lesioni subite sul campo di battaglia.

“In New York, non intendiamo limitarci a rendere onore e dare sostegno ai nostri veterani e alle loro famiglie un solo giorno all'anno, ma vogliamo farlo ogni giorno” ha rimarcato il Governatore Cuomo. “A marzo, abbiamo organizzato il primo Vertice statale in assoluto dedicato ai veterani e alle famiglie di militari, per scoprire nuove modalità che ci consentano di sostenere coloro che lavorano nelle forze armate e le loro famiglie tutto l'anno; oggi abbiamo raggiunto un'intesa che mantiene tale promessa. Questo progetto di legge favorisce i buoni risultati scolastici dei figli di famiglie di militari, offre sollievo nelle problematiche legate al trasferimento dei familiari la cui occupazione lavorativa richiede licenze professionali e mantiene la promessa della legge G.I. come mai è avvenuto prima in New York. Questo pacchetto rende onore al sacrificio estremo di coloro che hanno perso la vita al servizio del nostro paese. Esprimo il mio plauso ai leader del Senato e dell'Assemblea per aver espresso il loro accordo su questa proposta di legge, con cui sarà più certo che i nostri veterani, i membri delle forze armate e le loro famiglie ricevano supporto e riconoscimento assolutamente ogni giorno”.

Italian

Il co-leader della coalizione di maggioranza in Senato Dean Skelos ha sottolineato: “Riveste un’importanza critica che noi facciamo tutto il possibile in New York per rendere un po’ più semplice la vita per i membri delle forze armate e le loro famiglie. L’eroico coraggio di queste famiglie è evidente ogni giorno: quando sono inviati all’estero per difendere la democrazia, quando marciano in battaglia o quando aiutano il figlio o la figlia nella transizione a una nuova scuola. Questa normativa, scaturita dall’intenso lavoro del Senatore Ranzenhofer, si fonda sulle premesse della nostra nuova legge mirata a estendere ulteriori opportunità per i veterani reduci che gestiscono piccole imprese nello Stato di New York; sono orgoglioso di essere al fianco dei miei partner del governo nell’appoggiarla”.

Il co-leader della coalizione della maggioranza in Senato Jeffrey D. Klein ha affermato: “È nostro dovere provvedere ai nostri membri delle forze armate in servizio attivo, veterani e famiglie di militari che sacrificano così tanto per il nostro paese. Attribuiamo grande valore e onore al loro lavoro e questo progetto di legge garantisce che le famiglie dei nostri militari e i reduci delle forze armate ottengano un supporto, sia esso un intervento per agevolare il passaggio da una scuola all’altra dei figli piccoli, sia la possibilità di sostenere più facilmente i costi delle tasse scolastiche al college. Con questo progetto di legge ci impegniamo anche a fornire un’assistenza finanziaria assolutamente indispensabile in relazione ai costi funebri dei membri delle forze armate, quale riconoscimento tributato alle famiglie il cui caro ha tributato l’estremo sacrificio per il nostro paese”.

Il Portavoce dell’assemblea Sheldon Silver ha dichiarato: “Abbiamo un enorme debito nei confronti di coloro che combattono per il nostro paese, per il loro lavoro e i loro sacrifici. L’Assemblea, primo fra tutti il nostro Presidente del Comitato per gli affari dei veterani Michael Benedetto, si impegna a garantire che veterani, membri delle forze armate e le relative famiglie abbiano le risorse e i servizi loro necessari per compiere il loro lavoro in modo efficiente. Ringrazio il Governatore per aver messo in evidenza questi problemi e sono impaziente di lavorare con lui e con i nostri partner in Senato, per contribuire a migliorare la vita dei militari di New York e delle loro famiglie”.

### **Tutela delle opportunità educative**

Per aiutare i figli di famiglie di militari che si spostano tra distretti e Stati diversi, la normativa su cui si è raggiunta oggi l’intesa facilita il passaggio tra una scuola e l’altra e opera per garantire che siano accordate a questi ragazzi le stesse opportunità di risultati positivi a scuola che hanno gli altri, senza dover subire penalizzazioni o rallentamenti nel conseguimento dei loro obiettivi scolastici. In particolare, questa proposta prevedrebbe di:

- mettere a disposizione le pagelle e i documenti vaccinali del minore che si trasferisce, nella forma richiesta dalla nuova scuola,
- consentire ai distretti scolastici di adattare i requisiti del corso specifico statale ricevente e fornire mezzi alternativi per completare il programma obbligatorio, per favorire il conseguimento puntuale del diploma da parte del ragazzo,
- autorizzare gli studenti di laurearsi con diplomi dallo Stato di invio,
- garantire che alle famiglie in fase di trasferimento non siano addebitate spese scolastiche locali,

se il genitore militare del ragazzo vive al di fuori del distretto scolastico ricevente, concedere ai tutori dei figli di militari con procura la possibilità di iscrivere uno studente in assenza del genitore militare.

La maggior parte dei figli di militari, a seguito del trasferimento di uno o entrambi i genitori durante i 20-30 anni di carriera militare da una base all'altra, frequentano da sei a nove sistemi scolastici diversi, dalla scuola materna alla 12<sup>a</sup> classe. Sono quasi 12.000 i figli di militari che frequentano scuole pubbliche vicino a Fort Drum a Watertown, all'Accademia militare degli Stati Uniti a West Point e a Fort Hamilton a Brooklyn, i quali trarrebbero vantaggio dall'approvazione di questa parte del progetto di legge.

Inoltre, il disegno di legge prevede che i veterani possano frequentare un college di comunità, un college o un'università nell'ambito dei sistemi SUNY o CUNY ai sensi delle norme federali GI, usufruendo del diritto a una tariffa scolastica interna allo Stato.

#### **Onori tributati in caso di sacrificio estremo**

Il progetto di legge consentirebbe alle famiglie di membri delle forze armate provenienti da New York, che avevano subito lesioni in combattimento ma sono deceduti per le ferite al di fuori della zona di combattimento, di ottenere un'indennità funebre integrativa. Il disegno di legge rende ammissibili all'indennità funebre anche i non residenti, se il deceduto era membro dell'Esercito di New York o dell'Aeronautica della Guardia Nazionale di New York al suo ingresso nel servizio attivo federale. Questa indennità compensa i costi per la sepoltura e i funerali non coperti dal governo federale.

#### **Supporto a opportunità professionali**

Anche i familiari adulti di membri delle forze armate devono affrontare problematiche peculiari e New York si impegna a garantire a tali persone l'accesso a opportunità lavorative che rendano meno gravoso il trasloco connesso ai cambiamenti della sede di servizio. Questo progetto di legge consente al coniuge, al convivente o altro componente del nucleo familiare di un membro delle forze armate, di esercitare la professione di intermediario immobiliare o di agente di vendita immobiliare, oppure di ottenere una licenza di barbiere, estetista, cosmetologo, parrucchiere naturale e manicure, se detiene una licenza in un altro Stato e si trasferisce in New York in accompagnamento del membro delle forze armate.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418